

CHAZARNU EL BOROT HAMAYIM
LASHUK VELAKIKAR,
SHOFAR KORE BEHAR HABAYIT
BA'IR HA'ATIKAH.
UVAME'AROT ASHER BASELAH
ALFEI SHMASHOT ZORCHOT,
NASHUV NERED EL YAM HAMELACH
BEDERECH YERICHO!

Tak málokdy a přece zázrak
zed' je zhroucená
Šofar volá na horu chrámu
na trh a k plným cisternám
V jeskyních tisíc slunci září
až téměř nedýchám
a mohu jít k Mrtvému moři
a mohu jít do Jericha

38 OD YISHAMA (Jr 33.10-11)

OD YISHAMA BE'AREI YEHUDAH
UVECHUTZOT YERUSHALAIM:
KOL SASON VEKOL SIMCHAH,
KOL CHATAN VEKOL KALAH.

Ještě bude slyšet v městech
judských a na prostranstvích
jeruzalémských hlas jásání
a hlas radosti, hlas ženicha
a hlas nevěsty.

39 SHABBAT MATANA / ŠABATOVÝ DÁREK (jako Gidi Eiko :-))

אחכה ימים שישה
לבואה של "המלכה"
לא עמל לא דאגה ולא עצב
ותוגה
כי ביום זה יום שבת
זמירות לאל אש

Počkejte šest dní
na příchod „královny“
Žádná dřina ani strach
Ani smutek a zármutek
Neboť tuto sobotu
zazní písně k Bohu

אזמר בקולי והדה עונה לי
אודה לאל אלי הטוב
השבת נתנה לעמו מתנה
לכל נפש מנוחה
בתפילה גם נבקש

Zpívej hlasitě. A ozvěna ti
odpoví. Jak jsem Bohu vděčný,
milý Bože, že dal Svému lidu
jako dar sobotu.
Každá duše odpočívá

את כוחנו לחדש
כי כוחנו כלה...

V modlitbě žádáme:
Obnov naši sílu
na dalších šest dní
Ale tuto sobotu
Svěťte a posvěťte.

3. ZPĚVNÍK SIMCHAT SIJÓN /30-39

30 KATONTI / OHROMEN (Genesis 32:11,12 & Psalm 86:13)

KATONTI MIKOL HACHASADIM Jsem ohromen nad vší milostí
UMIKOL HA'EMET a vší pravdou (věrností)
ASHER ASITA ET AVDECHA kterou jsi prokázal svému služebníku

Vždyť (jen se) svou holí
Prošel jsem tento Jordán
a teď jsem rozdělen na dva tábory
Zachraň mě, vytrhni mě,
prosím, modlím se k Tobě

(MIDDLE CHORUS - NOT IN
DANCE AT ALL: KI CHASDECHA
GADOL ALAI VEHITZALTA
NAFSHI MISH'OL TACH'TEIH)

(V písni k tanci není celý text písně:
Tvá milosrdenství ke mně
jsou převeliká. Ty jsi vytrhl duši mou
z hlubin podsvětí)

31 AM ECHAD /JEDEN LID (Ez 37,22 Učiním z nich v izraelské
zemi jeden národ, kterému bude vládnout jeden král. Již nikdy se znovu
nerozdělí na dva národy či dvě království. ; J 10,16 Mám ještě jiné ovce, mimo
vyvolený národ.) I ty svolám, přivedu je a bude jeden ovčinec a jeden pastýř.

KOL YISRAEL Celý Izrael
AREVIM ZEH LAZEH si navzájem pomáhá.
KOL YISRAEL ACHIM. Celý Izrael jsou bratři.
AM ECHAD, LEV ECHAD Jeden národ, jedno srdce.
AM ECHAD, SHTEIM-ECHAD Jden národ, dva v jednom
AM ECHAD VE'ISH ECHAD Jeden národ jako jeden muž.
SH'MA YISRAEL AM ECHAD. Slyš Izraeli, jeden národ.

Kontakty: Lydie Martykanová, Ústí n.L.. lydie.martykanova@seznam.cz.
tel. 724 115 010, http://www.simchat-sijon.estranky.cz/ ; FB

32 SHIMCHA KADOSH ([Žd 7,2](#) Melchisedech-král Sálemu ;
[Dt 6,4](#) - Bůh Jediný ; [Ž 25,5](#) jsi Bůh, má spása, každodenně skládám
svou naději v tebe. ; [Zj 15,4](#) ty jediný jsi Svatý ...)

SHIMCHA KADOSH, O EL ELYON Ty Jediný Svatý! Vyvýšený bože,
ATA GIBOR, A SAR-SHALOM Tys můj hrdina, kníže pokoje,
BECHA EVTACH ADON LAAD V tebe skládám naději,
KI LE OLAM SHIMCHA ECHAD Pane navěky

O ADONAI, MALKI MASHEE-ACH Tvé jméno je svatý, králi, mesiáši,
O EL ELYON, LECHA ASHIRA, O Ó vyvýšený, tobě mé srdce zpívá
SAR-SHALOM, BECHA BATACTI Ó kníže pokoje, v tebe důvěru mám,
KOLHAYOM LECHA KVIVITI Celé dny v tebe doufám.

33 KI KO AHAV /NEBOŤ TAK MILOVAL (Jan 3:16)

KI KO AHAV ELOHIM ET Neboť Bůh tak miloval svět,
HA-OLAM, AD KI NATAN, ET Že Syna Svého Jediného dal,
B'NO YECHIDO,
L'MA'N LO YOYAD, KOL aby každý, kdo v Něho uvěří,
AMA'AMIN BO ELA YIN-CHAL nezahynul, Ale měl život věčný...
CHAYEI OLAM... HALLELU-YAH N Chvalte Boha, Amen
(ANI OHEV OTCHA, ELOHIM...) (Miluji tě, Pane...)

34 HINE LO YANUM / HLE, BŮH NESPÍ [jako](#) (Žalm 121.4; Žalm 127.1)

HINEH LO YANUM Ano, nedříme a nespí
V'LO YESHAN SHOMER YISRAEL ten, jenž chrání Izraele.
IM HASHEM LO YIVNEH Nestaví-li dům Hospodin,
VAYIT SHAV AMLU VONAV BO nadarmo se namáhají stavitelé.
IM HASHEM LO YISHMAR Nestřeží-li město Hospodin,
IR SHAV SHAKAD SHOMER nadarmo bdí strážný.

35 SULAM YAKOV /JÁKOBŮV ŽEBŘÍK (Genesis, 28:12)

*I viděl Jákob ve snách, a aj, žebřík stál na zemi,
jehožto vrch dosahal nebe; a aj, andělé Boží
vstupovali a sstupovali po něm.*

36 BARACHU ET ADONAI /- POŽEHNÁN BUĎ BŮH (naše - video)

BAR'ACHU ET ADONAI HAM'VORACHL'OLAM VAED

Požehnaný jsi Pán, náš Bůh, věčný a svatý Král.
Požehnaný jsi Pán, náš Bůh, své slovo posíláš nám.
Svou moudrostí nám brány nebes otevíráš, svět řídíš rozumností.
Tak tvoříš noc i den, tmu ve světlo obrácíš, k Tvé radosti hvězdy září.
Jsi požehnaný Král, Tobě zpívá Nevěsta tvá, Bůh zástupů je Tvoje jméno.
Jen věčně vládni nám, jsi jediný náš Pán, Ty navěky zůstáváš stejný.

37 YERUSHALAYIM SHEL ZAHAV /JERUZALÉM ZE ZLATA (Žalm

AVIR HARIM TZALUL KAYAYIN
VEREACH ORANIM,
NISA BERU'ACH HA'ARBAYIM
IM KOL PA'AMONIM.
UVETARDEMAT ILAN VA'EVEN
SHVUYAH BACHALOMAH,
HA'IR ASHER BADAD YOSHEVET /
NITZEVET
UVELIBAH CHOMAH.
**R:YERUSHALAYIM SHEL ZAHAV
VESHEL NECHOSHET VESHEL OR
HALO LECHOL SHIRAYICH ANI KINOR.**
EICHA YAVSHU BOROT HAMAYIM
KIKAR HASHUK REIKAH,
VE'EIN POKED ET HAR HABAYIT
BA'IR HA'ATIKAH.
UVAME'AROT ASHER BASELA
MEYALELOT RUCHOT,
VE'EIN YORED EL YAM HAMELACH
BEDERECH YERICHO.
R:YERUSHALAYIM SHEL ZAHAV
ACH BEVO'I HAYOM LASHIR LACH
VELACH LIK'SHOR K'TARIM,
KATONTI MITZE'IR BANA'ICH
UME'ACHARON HAM'SHORERIM.
KI SHMECH TZOREV ET HASFATAYIM
KENESHIKAT SARAF , IM ESHKACHECH
YERUSHALAYIM ASHER KULAH ZAHAV...

Horský vzduch čistý jak víno
ve větru stmívání
přináší borovou vůni
a ze všech míst zvony zní
Ticho stromů a bílý kámen
ve spánku objímá
to město až k bolesti krásné
co v srdci svém zeď má
**Jeruzaléme ze zlata
z mědi a záře tajemství ,pohled'**
i já jsem jeden z tónů všech písní tvých
Smutek sedá na trh prázdný
a k vyschlým cisternám
jen lítost chodí starým městem
k hoře kde stával chrám
V jeskyních tisíc slunců zhaslých
jen vítr rozdmýchá
nemohu jít k Mrtvému moři
nemohu jít do Jericha

Ať mi jazyk můj na patro přilne
a ruce neslouží
když zapomenu tvoje jméno
budu pít hořkou vodu z kaluží
Jak sabra která vprostřed pouště
vždy znovu rozkvétá
tak budu já o tobě zpívat
Jeruzaléme ze zlata ...